

**Njemačka-Berlin: Radovi dogradnje zgrade**

OJ S 245/2019 19/12/2019

Obavijest o dodjeli ugovora – sektorska nabava

Radovi

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/25/EU

**Odjeljak I: Naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: DB Station&amp;Service AG (Bukr 11)

Poštanska adresa: Europaplatz 1

Mjesto: Berlin

NUTS kod: DE30 Berlin

Poštanski broj: 10557

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Bonsack, Caroline

E-pošta: [caroline.bonsack@deutschebahn.com](mailto:caroline.bonsack@deutschebahn.com)

Telefon: +49 6926545687

Telefaks: +49 6926543457

**Internetska(-e) adresa(-e):**Glavna adresa: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>**I.6. Glavna djelatnost**

Željezničke usluge

**Odjeljak II: Predmet**

---

**II.1. Opseg nabave****II.1.1. Naziv**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache

Referentni broj: 19FEI41849

**II.1.2. Glavna CPV oznaka**

45262800 Radovi dogradnje zgrade

**II.1.3. Vrsta ugovora**

Radovi

**II.1.4. Kratak opis**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache:

— Los 1: Feuerlöschtechnik und Hydranten,

— Los 2: Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen,

— Los 3: Raumluftechnische Anlagen.

**II.1.6. Podaci o grupama**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: da

**II.2. Opis**

### **II.2.1. Naziv**

Feuerlöschtechnik und Hydranten  
Grupa br.: 1

### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45262800 Radovi dogradnje zgrade

### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Frankfurt

### **II.2.4. Opis nabave**

- Demontage inkl. Entsorgung von Stahlrohren unterschiedlicher Größen, teilweise mit Dämmung und Blechmantel, 350 m,
- Demontage inkl. Entsorgung von Wandhydranten und Feuerlöschkästen, 4 St.,
- Neubau Wandhydranten mit Tür/ ohne Tür, tw. mit Standfüßen, 3 St.,
- Neubau Hydrantenleitung mit Zubehör wie Bögen, Schellen, T-Stücke, Kugelhähne, 280 m,
- Wärmedämmung auf Leitungen samt Zubehör/ Formteile aufbringen, 280 m,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre, Bögen, Formteile, 280 m,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme inkl. Wiederbefüllen, Druck- und Dichtheitsprüfung, 4 St.

### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena

### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

### **II.2.14. Dodatni podaci**

#### **II.2. Opis**

### **II.2.1. Naziv**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen  
Grupa br.: 2

### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45262800 Radovi dogradnje zgrade

### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Frankfurt

### **II.2.4. Opis nabave**

- Demontage inkl. Entsorgung von Rohrleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 140 m,
- Demontage Armaturen, WC-Anlage, Ausgussbecken, 6 St.,

- Verlegung von Abwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 20 m,
- Verlegung von Trinkwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 180 m,
- Anschluss herstellen, Hygienespüleinheit, 1 St.,
- Passstücke, Wasserzähler, Absperrventile, 10 St.,
- Wärmedämmung auf Rohren unterschiedlicher Größe, 180 m,
- Wärmedämmung auf Formteilen (Bogen, Stutzen) 132 St.,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre und Rohre RAL 9005, 180 m,
- Wärmedämmung als Zulage Rohre, Bogen, Stutzen, Formteile und RAL 9005, 132 St.,
- R90 Durchführungen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Wasseranalyse, 2 St,
- Druck- und Dichtheitsprüfungen, 20 m,
- Kernbohrungen unterschiedlicher Größe, 12 St.

## **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena

## **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

## **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

## **II.2.14. Dodatni podaci**

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naziv**

Raumlufttechnische Anlagen

Grupa br.: 3

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45262800 Radovi dogradnje zgrade

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Frankfurt

#### **II.2.4. Opis nabave**

- Demontage inkl. Entsorgung von Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 815 m ,
- Neubau Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größen, 455 m,
- Formstücke unterschiedlicher Größe, 100 m<sup>2</sup>,
- Wickelfalzrohre, 160 m,
- Bogen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,

- Revisionsunterlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme, 4 St.

#### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **II.2.14. Dodatni podaci**

### **Odjeljak IV: Postupak**

---

#### **IV.1. Opis**

##### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni postupak

##### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

##### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

#### **IV.2. Administrativni podaci**

##### **IV.2.1. Prethodna objava povezana s ovim postupkom**

Broj objave u Dodatku SL-u: [2019/S 198-482192](#)

##### **IV.2.8. Podaci o prekidu dinamičkog sustava nabave**

##### **IV.2.9. Podaci o ukidanju poziva na nadmetanje u obliku periodične indikativne obavijesti**

### **Odjeljak V: Dodjela ugovora**

---

Grupa br.: 1

#### **Naziv:**

Feuerlöschtechnik und Hydranten

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

#### **V.2. Dodjela ugovora**

##### **V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

17/12/2019

##### **V.2.2. Podaci o ponudama**

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: ne

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Technische Gebäudeausrüstung TGA GmbH

Poštanska adresa: Hauptstraße 45 C

Mjesto: Leinatal  
NUTS kod: DEG0C Gotha  
Poštanski broj: 99894  
Država: Njemačka  
Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: ne

**V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe**

**V.2.5. Podaci o podugovaranju**

**V.2.6. Cijena plaćena u okviru prigodne kupnje**

**Odjeljak V: Dodjela ugovora**

---

**Grupa br.: 2**

**Naziv:**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

**V.2. Dodjela ugovora**

**V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

17/12/2019

**V.2.2. Podaci o ponudama**

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: ne

**V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Technische Gebäudeausrüstung TGA

Poštanska adresa: Hauptstraße 45 C

Mjesto: Leinatal

NUTS kod: DEG0C Gotha

Poštanski broj: 99894

Država: Njemačka

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: ne

**V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe**

**V.2.5. Podaci o podugovaranju**

**V.2.6. Cijena plaćena u okviru prigodne kupnje**

**Odjeljak V: Dodjela ugovora**

---

**Grupa br.: 3**

**Naziv:**

Raumlufttechnische Anlagen

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

**V.2. Dodjela ugovora**

**V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

17/12/2019

**V.2.2. Podaci o ponudama**

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: ne

**V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Technische Gebäudeausrüstung TGA

Poštanska adresa: Hauptstraße 45 C

Mjesto: Leinatal

NUTS kod: DEG0C Gotha

Poštanski broj: 99894

Država: Njemačka

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: ne

**V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe****V.2.5. Podaci o podugovaranju****V.2.6. Cijena plaćena u okviru prigodne kupnje****Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

**VI.3. Dodatni podaci**

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.1.1) bis III.1.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich Erklärung, ob und in wieweit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s) Verbundenheit (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei Bietergemeinschaften gilt, dass jedes einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat.

Beauftragte(s) Ingenieurbüro(s):

ING.FTG mbH Ingenieurgesellschaft für Technische Gebäudeausrüstung

Mailänder Consult GmbH

Hasselmann und Müller Planungsgesellschaft mbH

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Nur die unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens 6 Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als 6 Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten. Der Auftraggeber behält sich die Anwendung von §§ 123, 124 GWB vor. Bei Durchführung eines Verhandlungsverfahrens behält sich der Auftraggeber die Möglichkeit vor, den Auftrag auf der Grundlage der Erstangebote zu vergeben, ohne in Verhandlungen einzutreten.

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Vergabekammer des Bundes

Poštanska adresa: Villemomblerstr. 76

Mjesto: Bonn

Poštanski broj: 53123

Država: Njemačka

##### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

17/12/2019